AWE Mainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

TRAGEDIA NO A SPANTA OTRONAN DI SIGUI PURBA YEGA ARUBA

12 BULTO DI DROGA CONFISCA





2

2

MINISTER GLENBERT CROES

SALARIO MINIMO TA AUMENTA 1 JANUARI 2024



3

CASO DI DROGA

FISCAL: PROEFTIJD TA PARTI DI CASTIGO CU MESTER SER TUMA NA SERIO



15

RESERVA DIA 24 DI FEBRUARI 2024 - LIONS 5K FUN RUN WALK

Tragedia no a spanta otronan di sigui purba yega Aruba

12 bulto di droga confisca

Dies dia despues cu a celebra “pakjesavond” cu e homber Santo di Spaña, ayera diabierna tambe tabatin un otro “pakjesdag” ora cu polisnan a bin haya un total di 12 bulto di droga na e mesun costa caminda dialuna ultimo a haya cuater curpa di hendenan malogra tratando di drenta Aruba.

Fuera di e dozijn di bultonan aki, polisnan a bin descubri tres homber scondi den e matanan di mangel na e sitio y tin indicacion cu mas ilegal lo ta scondi na e sitio of nan a logra di bandona e sitio prome cu polisnan a yega.

Esaki ta debi e hecho cu polisnan a bon logra haya seis ‘vest’ di salba bida na e sitio y si tres tabata pertenece na trio cu a keda deteni na e sitio, esaki ta nifica cu tin tres otro cu a logra subi tera y bandona e sitio.

Polisnan a sigui busca den bisindario te den oranan laat di atardi pero no a logra pone man riba mas ilegal cu probablemente a trata di drenta cu e bultonan di droga cu a wordo haya y cu probablemente ta trata di cocaina.

Fuera di polisnan, tambe a participa den henter e investigacion aki oficialnan di Kustwacht y di Duana mientras cu Alto



Comisario di Polis, Ramon Arnhem tambe a bin na e sitio pa supervisa e situacion mientras cu e departamento di unidad di crimen organisa di KPA, a tuma e investigacion over.

Pues apenas cuater dia di e tragedia di ciudadanonan Venezolano kendenan a perde nan bida purbando di drenta den forma ilegal na costa di Aruba, ta bin haya e droga aki den otro intento pa trece droga y probablemente ilegalnan pa Aruba.

Minister Glenbert Croes

Salario minimo ta aumenta 1 Januari 2024

Riba 15 di december Minister Glenbert Croes a firma reglamento ministerial pa cu aumento di salario minimo entrante 1 di januari 2024. Un aumento significante di 4.9% cu ta yega te na e suma di AWG 1986,20 mensual, conforme conseho di DAO y SER. Na januari 2023 e mandatario a aumenta esaki na AWG 1893,40 y pa 1 januari 2024 e salario minimo ta aumenta cu 92,80 pa luna yega te 1986,20.

Desde cu Minister Glenbert Croes ta e titular di Labor, cual cartera el a asumi 17 di november 2017, el a haya e salario minimo na 1711,15. Na 2019 Minister Glenbert Croes a aumenta esaki na 1762,48. Manera nos tur sa, 2020 COVID a dal na nos porta y gran parti di nos poblacion a perde trabou y comercio di Aruba a wordo afecta gravemente. Pues pa 2021, 2022 no tabatin espacio pa por introduci un aumento salarial. Pero ya entrante 1 di januari 2023 e mandatario a aumenta e salario minimo. Y awo pa 1 januari ta pa di 4 bes cu den su 6 aña como Minister cu e ta logra introduci un aumento cu apoyo unanime di Gabinete Wever Croes 2.

Aruba ta den un acenso economico danki na nos Turismo. Y e motor di nos turismo ta tur nos hendenan trahando



den horeca cu merece e reconocimento di un aumento di e salario minimo como danki tambe pa nan empeño y servicio laboral.

Nos pueblo a pasa dos aña hopi dificil durante pandemia. Aruba a biba dos aña hopi dificil durante e pandemia. Pero hunto den union y positivismo nos ta gradualmente pero cu pasonan sigur elevando e calidad di bida di tur nos conciudadanonan.

Caso di droga

Fiscal: Proeftijd ta parti di castigo cu mester ser tuma na serio

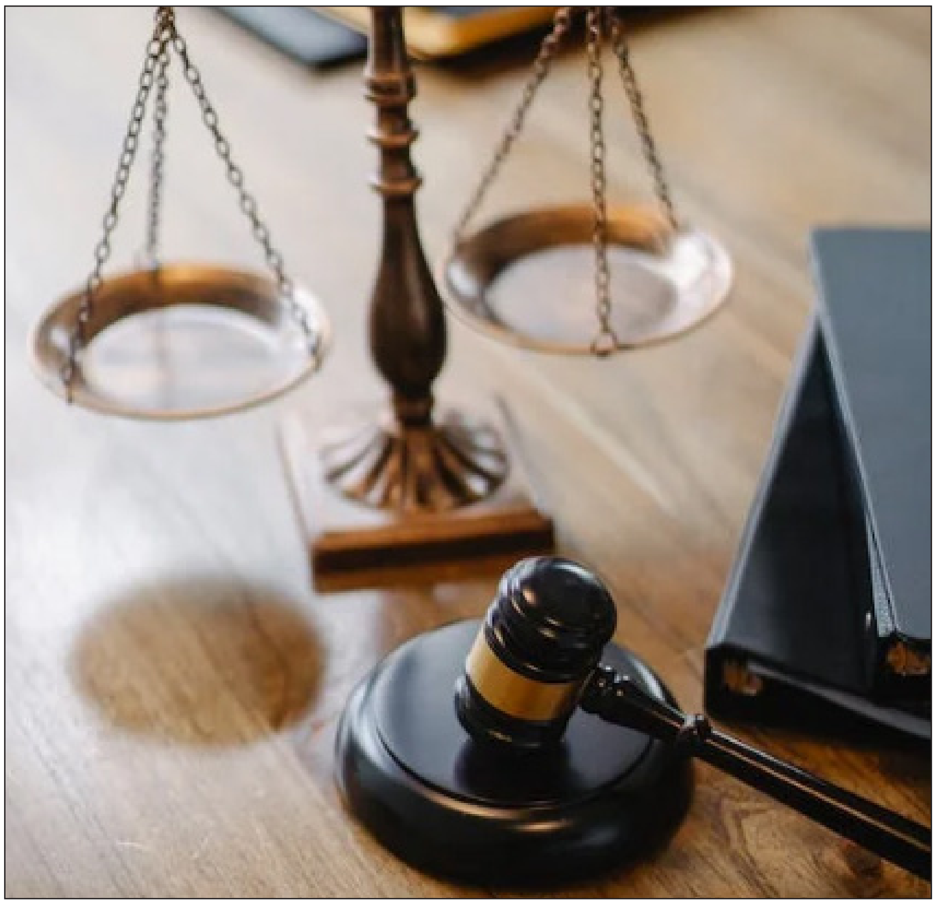
E acusado Johan Mejias Gutierrez a presenta den Corte den Prome Instancia ayera mainta, nechi bisti, un pela tambe den style y durante di henter tratamento di e caso contra di su persona, el a trata duro pa mustra cu e tabata mas un victima cu acusado den un caso di droga.
Johan ta ser acusa di exportacion di cocaina dia 22 di Juli di e aña aki pero tambe di posesion di cocaina y marihuana cu autoridadnan a haya na su cas durante di un control dia 8 di Juli, tambe di e aña aki.

Segun e acusado e tabata victima di un situacion den cual el a bin haya su mes, caminda el a dicidi di hiba algun paki via Postkantoor den cual autoridadnan a bin haya algo parecido na cocaina y cu despues a bin resulta cu ta trata di 2 kilo di cocaina.
Entre otro acusado Johan a inicia pa mustra cu el a bin haya su mes bon un situacion hopi delicado pa su persona, caminda el a wordo menasa pa asuntonan cu anteriormente el a yega di haci caba.

Su persona no tabata na altura na momento cu a pidi'e pa hiba e pakinan pa post, cu den esakinan lo tabatin cocaina ya cu na momento cu a habri un di e pakinan, tabatin snacks y otro coy come cu no a duna indicacion cu lo tin droga.
Segun e acusado e ta un persona cu ta sufri di depresion y den e periodo aki e no tabata pasando den su miho momento pero cu ningun momento e tabata na altura cu den e pakinan tabatin droga.
Johan a insisti cu e tin un mama, un casa y cinco yiu y cu e kier drecha su bida y ta trahando duro riba esaki pa asina no haci mas dolor na su famia, na su sernan keri ya cu el a nota con hopi e ta pone nan sufri cu su actonan.
Dia 22 di Juli recherchenan a bay na su cas y a bin haya den su camber marihuana y cocaina caminda el a insisti cu esaki tabata pa su propio uzo y loke lo por ta asina ya cu no tabata trata di cantidad grandi.

FISCAL

E problema grandi pa Johan den e caso aki, tabata e hecho cu Fiscal a mustra cu e acusado kende tabata bou supervision di "reclassering" no tabata tene su mes na palabracionnan y tampoco e tabata acudi na reunionnan cu specialistanan di e departamento menciona.
Segun fiscal mientras cu e acusado ta papia di kier ayudo, e



no a respeta e programa cu reclassering a hinca den otro pa su tratamento y a faya na varios momento cu loke e mes a sugeri durante tratamento di e caso diabierna mainta, esta cu e tin mester di ayudo cu su adiccion y su depresion.

E acusado a mustra arepentimento, yorando hasta na algun ocasion pero aki Fiscal a mustra cu ta dificil pa kere e palabranan di Johan den e caso aki, caminda e ta pidiendo pa ayudo ya cu apenas despues di a sinta un castigo di prizon di 15 luna, pa un caso anterior tambe relaciona cu droga, dos luna despues el a bolbe haya su mes den problema cu husticia.

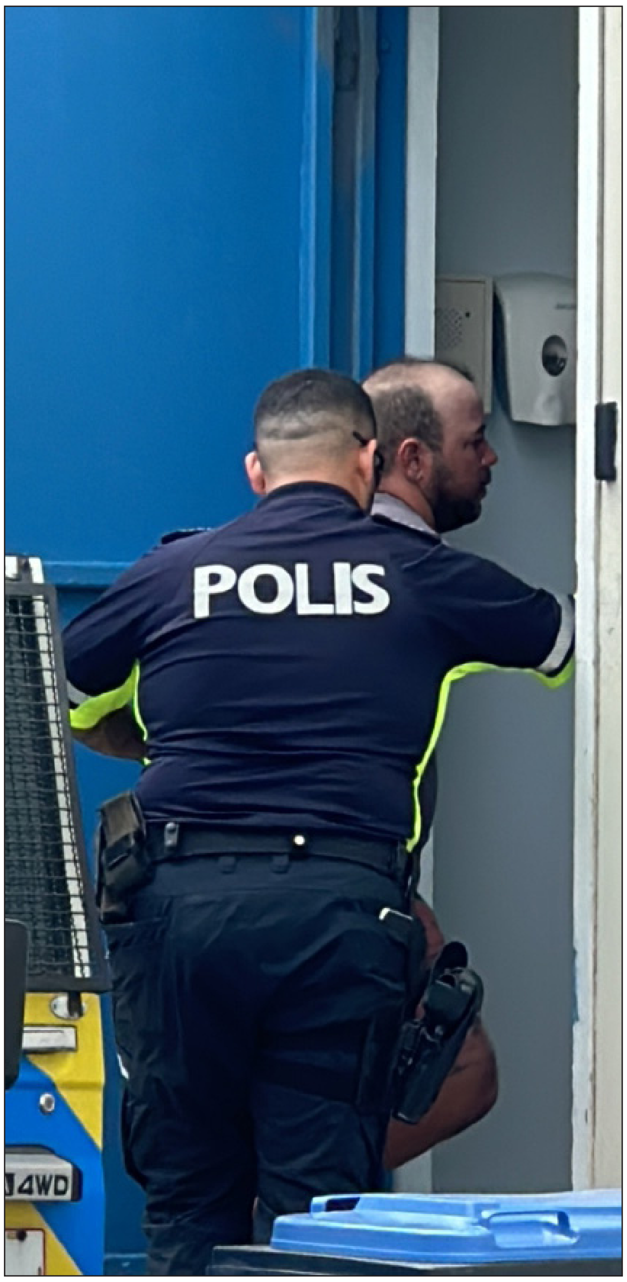
Na mes momento Fiscal a cuestiona e sinceridad di e acusado cu awor si e kier ayudo di reclassering ya cu e kier bandona e bida den cual el a hinca su mes y segun Fiscal, e acusado mester compronde cu ora e ser condena na un "proeftijd" cu esey tambe ta un castigo y cu e no por keda sin asisti na citanan cu reclassering.

SENTENCIA

Hues a dicidi di cera tratamento di e caso y despues di algun minuut a bin bek y a sentencia Johan na 30 luna di prizon incondicional ya cu el a haya un castigo asina caba pero no a ripara seriedad di loke el a haci.

KPA ta informa:

Accion na costa di Aruba: 3 persona deteni







Tabata den oranan di ayera mainta Polis ta bin encontra bultonan di droga na costa pariba di Aruba. Tabata na altura di e sitio cu yama “Rincon” na unda a bin encontra 12 bulto di droga como tambe 6 vest di salba bida. Despues ta bin encontra tres homber indocumenta cu probablemente ta di Nacionalidad Venezolano. Tur tres persona a keda deteni na e sitio. E caso aki ta den pleno desaroyo. Diferente teamnan di Polis ta na e sitio conhuntamente cu e sosten di Kustwacht y Douane.

Altocomisario di Polis drs. Ramon Arnhem tambe a bay na e sitio pa mira e situacion y ta felicita e polisnan pa e bon trabou y esfuerso haci pa combati criminalidad.

Departamento di Unidad di Crimen Organisa tin e investigacion aki. Bo tin algun informacion y bo kier keda anonimo por yama e tipline di polis na 11141.





Minister di Turismo y Salud Publico hunto cu steering committee a haya un presentacion di ATA

P'e resultadonan di "vacation rentals" na Aruba

Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a atende un reunion unda Aruba Tourism Auhtoirty (ATA) a presenta e resultadonan di "vacation rentals" na Aruba. Pa esaki ATA a laga haci un estudio pa por tin un miho bista di cuanto vacation rentals tin activo na Aruba y tambe ki variedad di vacation rentals tin na Aruba. ATA, AHATA, Vacation Rental Professionals Aruba (VRPA), Dimp (SIAD), CBA y DIP ta forma parti e "Steering Committee Taskforce" forma door di Ministerio di Turismo y Salud Publico.





Esaki ta un colaboracion entre stakeholdersnan cu e meta pa bin cu regulacion pa vacation rentals y asina crea un fair level playing field na Aruba. E prome tarea di e steering committee taskforce ta pa traha un rapport di datosnan concreto pa asina Minister Oduber y gobierno por hiba un miho maneho relata na other accommodations. Ta hopi importante pa gobierno tin un bista amplio di tur other accommodations cu Aruba ta ofrece pa asina por tuma un data-driven approach.

Ultimamente ta tende hopi di e topico "vacation rentals". E topico aki sigur tin e atencion di Minister Dangui Oduber cu ta esun encarga pa trece e cambionan necesario.

Minister Oduber a splica cu ta hopi importante pa bin cu regulacion pa vacation rentals y asina crea un fair level playing field na Aruba. Gobierno ta bay regula esaki a base di un registracion, cu tur propietario cu tin un "listing" mester ta registra pa por opera nan vacation rentals.

Resultadonan cu a destaca di e presentacion ta lo siguiente: Aruba conoce actualmente un total di 3805 "active unit listings", di locual 1060 ta condominiums units y 2437 ta "los staande" units.

Minister Dangui Oduber ta indica cu e resultado nan cu a wordo presenta ta brinda informacion valioso pa asina por forma "data driven policies" na e bienestar di nos comunidad. E resultadonan aki ta yuda pa tuma decision efectivo pa un turismo saludabel i promove e bienestar di nos comunidad.

E reunion tabata hopi productivo, ambos Minister Dangui Oduber y tur stakeholders ta sumamente optimista cu lo por yega solucionnan concreto pa cu e maneho nobo cu mester bin pa e vacation rentals. Minister Oduber ta sigui traha cu un vision cla conhuntamente cu su ekipo pa asina haci e proyecto aki uno exitoso.


Sorry we are
CLOSED
SUNDAY
17 DECEMBER, 2023
5:00 PM
SUPER
Do it Center

Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

Alerta tocante e peliger di scammers online

Un mensahe urgente di consciencia y prevencion

"Den mi calidad di representante di nos pueblo y den bista di e desafionan creciente cu nos ta enfrenta den e mundo digital, mi kier yama atencion riba e menasa cu e scammers online ta representa, principalmente den e dianan aki caminda hopi transaccion online ta tuma luga.

E hendenan aki sin escrupulo ta uza triki y strategia fraudulento pa haya acceso na informacion confidencial y financiero, poniendo na riesgo e siguridad y privacidad di nos comunidad global", asina Parlamentario di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden a indica.

E metodo cu e scammers ta uza ta varia y hopi sofistica, di e-mailnan fraudulento te na profilenan falso riba rednan social. Nan ta haci nan mes pasa pa entidadnan legal, cual ta haci dificil pa descubri nan berdadero intencion y pone na riesgo e confiansa cu kendenan tin interaccion den e mundo digital.





"Ta esencial cu como ciudadanonan responsabel nos tin cu ta alerta y prepara pa identifica e señalnan di alerta cu por indica e presencia di un scammer," Tevreden a enfatisa.

"Fomenta educacion y consciencia den nos comunidad ta fundamental pa preveni y proteha nos mes contra e menasanan cibernetico aki".

P'esey mi ta urgi tur ciudadano pa informa nan mes tocante e medidanan preventivo necesario ora tin interaccion online, manera verifica e autenticidad di e remitente, evita comparti informacion personal y ta atento na cualkier peticion sospechoso di datonan financiero of password.

E bataya contra e scammers online ta un responsabilidad comparti. Laga nos traha hunto pa difundi e informacion vital aki y educa nos sernan keri tocante e riesgonan y con pa proteha nan contra e engañonan aki", a enfatisa.

Pa mas orientacion tocante con pa proteha y raporta actividadnan sospechoso, mi ta recomenda enfaticamente bishita fuentenan confiabel den tereno di siguridad cibernetico manera e.o. npr.org of otro fuentenan y busca conseho di expertonan den e area aki.

"Hunto nos por reforsa e siguridad digital y proteha nos comunidad contra e peliger di e scammers online", Lider di Fraccion di MEP, Hendrik Tevreden a duna di conoce.

Team di AWEMainta & AM News ta participa

En conexion cu dianan di fiesta binidero,
lo no tin circulacion di corant
AWEMainta y AM news dianan:

Pasco

24, 25, 26 y 27 di december (Pasco)
Proximo publicacion ta bira 28 di december 2023
(Nos ultimo dia di trabou ta 22 december y
nos ta bek den oficina dia 27 december)

Aña nobo

31 december, 1,2 y 3 di januari
Proximo publicacion ta bira 4 januari 2024
(Nos ultimo dia di trabou ta 29 december y
nos ta bek den oficina dia 3 di januari)

Por fabor tene cuenta cu tur comunicado y aviso mester t'aden prome cu 7pm, despues di e ora menciona, e aviso y/of comunicado lo Sali den e siguiente publicacion.

Pa medio di esaki, Team AWEMainta y
AM News kier desea pueblo y nos fiel siguidonan un
Feliz Pasco y un Prospero aña 2024!

Tratamento di Presupuesto 2024 di Pais Aruba den Parlamento

Un presupuesto cu a wordo entrega na tempo y cu un surplus segun palabracionnan



Esiman aki ta tumando luga tratamento di Presupuesto 2024 di Pais Aruba den Parlamento. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a remarca cu e presupuesto aki a wordo entrega na tempo Parlamento y cu un surplus segun palabracionnan. Esaki ta e di dos presupuesto cu ta conoce un surplus di 1%, 70 miyon florin. Ademas, tur conseho riba Presupuesto 2024 ta positivo y ta refleha un crecemento economico grandi pa Aruba un biaha mas basa riba nos turismo cu ta creciendo enormente bon, desempleo cu ta bahando, inflacion cu ta bahando y ta mas abou cu den otro paisnan den region, nos cifranan macro-economico ta mustra bon.

"E reto grandi y e compromiso di Gobierno di Gabinete Wever-Croes pa 2024 ta pa e progreso y bienestar cu cifranan ta demostra, wordo traduci pa asina cada ciudadano di nos pais sinti'e den nan hogar y den nan cartera. Nos ta spera di por haya aprobacion di Parlamento pa asina sigui cu e trabounan", Prome Minister a enfatisa.
Dialuna ultimo, Parlamento a aproba e Presupuesto Supletorio 2023 cu un biaha mas mester a wordo cambia y e biaha aki no pasobra Gobierno mester mas placa sino pasobra Gobierno a haya extra placa. Contrario cu den pasado durante e gabinete di un otro asignatura, nan tawata bay Parlamento ora cu nan mester mas placa.

Prome Minister a duna di conoce cu Gobierno a haya extra placa pa motibo cu economia a draai asina bon basa riba e maneho di turismo, cu e entrada cu mas turista cu a drenta nos isla treciendo hopi placa extra cu a drenta caha di Gobierno. Pa cua motibo tambe, Triple A por a duna mas dividendo na Gobierno. Tambe tawata tin un agio. Esaki ta ora cu e Minister di Finansa ta emiti pa financia debenan biew, y inversionistanan, kendenan tin interes halto den bono di Aruba y ta kere hopi den Aruba, a paga mas di loke e bono ta. E extra aki, tambe a bay den caha di Gobierno.

Prome Minister a splica cu si Gobierno kier uza e extra placa aki pa inverti den proyectonan, mester bay Parlamento pa cambia e Presupuesto, loke a pasa tambe dialuna ultimo y Gobierno a haya aprobacion di 29 miyon florin adicional pa proyectonan. Cu esaki, dos scol nobo lo wordo construi incluyendo un scol secundario na Paradera. Tambe tin proyectonan di digitalisacion pa mehora servicio den Gobierno, a pone mas placa pa personal di SABA entre otro. Gobierno y pueblo di Aruba ta gradici Parlamento pa aproba e placa aki pa proyectonan den nos comunidad.

"Aworaki, mi ta spera cu nos keda cla cu tratamento di Presupuesto 2024 pa asina Gobierno, Parlamento y comunidad di Aruba habri aña sabiendo kico ta e metanan y kico ta e vision y con nos lo bay logra pa e cifranan bunita di economia, finansa, desempleo cu ta mustrando bon, wordo sinti tambe den progreso y bienestar den cada hogar den nos pais", Prome Minister a expresa.

Varios Minister ya a presenta den Parlamento pa elabora riba nan maneho financiero y diabierna, Prome Minister ta den Parlamento tambe pa duna informacion di maneho financiero di su ministerio.

FELIZ DIANAN DI

Fiesta

Holiday Season | Opening Hours

Friday	22 December	Normal Hours
Saturday	23 December	Normal Hours
Sunday	24 December	9:00AM - 6:00PM
Monday	25 December	Closed
Tuesday	26 December	Closed
Wednesday	27 December	Normal Hours
Thursday	28 December	Normal Hours
Friday	29 December	Normal Hours
Saturday	30 December	Normal Hours
Sunday	31 December	8:00AM - 2:00PM
Monday	01 January	Closed
Tuesday	02 January	Normal Hours

This information is valid for SUPER Do it Center (Shaba), Do it Center Camacuri and Do it Center Savaneta.

SUPER Do it Center

Do it Center Camacuri

Do it Center Savaneta

Misha Raymond ta haya confirmacion cu AZV lo cubri Fisioterapia pa mucha na januari 2024

Minister di Salubridad a duna di conoce cu lo tin un Fisioterapista specialisa pa mucha



Durante tratamento di Presupuesto Supletorio 2023, 11 di december, Parlamentario Misha Raymond, lider di fraccion Raiz, a ilumina un tema crucial den su discurso cu ta impacta e bienestar di muchanan cu necesidad special, y a boga pa mucha haya acceso na fisioterapia specialisa na nan, dentro di e cobertura basico di cuido di AZV.

Parlamentario Misha Raymond a cuminsa na duna un splicacion amplio ariba e importancia pa muchanan por ricibi fisioterapia specialisa. E peso significativo cu e mayornan tin cu carga pa busca cuido integral pa nan yiunan ta bin cu angustia financiero, limitando nan capacidad pa brinda un miho cuido na nan yiunan.

Fisioterapia specialisa pa mucha den e pakete basico di AZV ta un parti fundamental di cuido y salud pa muchanan. Oportunidadnan igual pa tur ta e compromiso cu Parlamentario Misha Raymond ta boga p'e ora e la articula su vision cu ta resona profundamente cu e bienestar y futuro di Aruba su muchanan.

Tin cu remarca cu ya caba na 2021 desde cu Misha Raymond a huramenta como Parlamentario e la a bin ta haci diferente iniciativanan cu e meta pa trece cambio structural pa nos muchanan. Por ehempel, na november 2021 e parlamentario kende ta un psicologo di mucha y hoben, specialista den salud mental infantil y terapista, a entrega un mocion pa inclui logopedia den pakete basico di AZV. Despues di hopi persistencia, e parlamentario a logra cu desde 2 di september 2023 logopedia ta wordo cubri pa tur hende cu mester di esaki den e pakete basico di AZV.

Clausurando su discurso, e parlamentario a enfatisa cu incluyendo fisioterapia specialisa pa mucha den pakete basico di AZV no ta un gesto y no ta solamente un solucion, sino e ta un necesidad. "Un mucha cu no por move, no por hunga. Un mucha cu no ta hunga no ta desaroya", e parlamentario ta reacciona. E yamada fuerte pa accion ta enfatisa e urgencia pa provisionnan di cuido di salud completo, cu no ta laga ningun mucha atras. Particularmente esnan cu tin necesidad di cuido y sosten special manera fisioterapia.

Pasonan concreto na defensa di salud di mucha

Den un desaroyo positivo, respondiendo na preguntanan haci pa Parlamentario Misha Raymond, e Minister di Salud Publico a confirma un avance significativo: cuminsando januari 2024, servicio di fisioterapia specialisa pa mucha lo ta disponibel pa tur mucha.


Violet Spa
Servicios a Domicilio
• Masajes Anti-Estress y Relajantes
• Masajes Terapéuticos
• Reflexologia Podal
• Detox Lonico
Masaje Reductor
Masajes reductores contiene:
• Aparatologia Combinada
• Manta Térmica
• Maderoterapia
• Drenaje Linfático
Moldeo de Figura
con cierre de costilla y reloj de arena
+297-740-5235
Ubicación bajo demanda
BEAUTY & SPA

Giants Aquatics Aruba den e top 20 di 33rd Annual Speedo Winter Championships na Merca!

Un team nobo, cu vision, determinacion y gran logro!



Durante nan participacion weekend pasa na Plantation, un total di 7 landado di Giants Aquatics a yega final 27 biaha den e top 10! Ta trata di e landadonan Neymar Rasmijn, Naveen Lamers, Xylan Anthony, Avi Tromp, Inald Fernandes Perna, Patrick Groters y Jordy Groters.

Giants a conta tambe cu 3 relay di e hobennan Wolf Massez, Ian-Zion Bakmeyer, Gideon Flanegien y Xylan Anthony y 1 relay di e landadonan Hau Yan Chan, Luis Mario Arends, Inald Fernandes Perna y Tristan Niebles Diaz. E landadonan di e relaynan no a perde pa gana y bou grito di apoyo di e team, tur 4 relay a score punto pa e team den finals!

E landadonan individual cu a yega den top 3 di finals ta:
Avi Tromp a trece 1 medaya brons;
Inald Fernandes Perna a trece 2 medaya brons;
Jordy Groters a bin cu 1 medaya di oro y un silver;

Patrick Groters a bin cu 1 silver y 4 brons, cu a posicion'e na e di 3 luga den high point Award den e categoria 17 & over. Bou guia di head coach Jordy Groters y coach Darwyn Marchena, Giants Aquatics a keda na di 18 luga entre mas cu 64 team cu a participa, compara cu aña pasa, cu Giants Aquatics a posiciona su mes na di 32 lugar. Pues, esaki ta un gran adelanto pa e team, cu lo cumpli su di 4 aña di existencia pronto.

Directiva di Giants Aquatics ta gradici tur e mayornan cu a yuda asisti cu gran entusiasmo den un bon team work durante e competencia y asina haci e participacion di e landadonan aki uno mas efectivo. Tambe directiva ta extende un gradicimento na tur sponsor cu a yuda cada landado individual pa cu nan participacion.





Tabata un weekend increibel di goso y caredanan lihe pa historia di Giants. Ta momento pa celebra e gran logronan aki prome cu cuminsa traha pa e siguiente caredanan den 2024. Stand Tall, Giants!

Reserva dia 24 di februari 2024 - Lions 5k Fun Run Walk

Recaudacion - Conscientisacion – Dibertícion – Premio y mucho mas!



Aruba One Happy Island Lions Club ta invita henter comunidad, un y tur, grandi, hoben y nos muchanan, como tambe nos deportistanan y esnan cu tin caminata y coremento como hobby pa reserva dia 24 di februari 2024 pa e prome LIONS 5K FUN RUN WALK. Esaki ta un evento di Districto 35N, cual ta consisti di clubnan di Lions di Florida, Bahamas, Aruba, Bonaire y Curaçao.

E evento aki lo ta un dia di recreacion, fitness, conscientisacion, dibertícion, union y amistad pa un y tur, famia, colega, deportistanan y tur esnan cu ta desea di pasa un rato agradabel y cana of core e 5 kilometer. Un invitacion tambe ta bay pa nos muchanan di scol, nos hobennan, persona cu limitacion pa participa den un evento sano, dibertido y deportivo. E evento aki ta priminti di lo no exigi ningun extra energia y extra preparacion pa participa, kiermen no tin mester tin un nivel di experencia den coremento of caminata. Marke den boso calendario/agenda, no perde e oportunidad di participa den e fascinante evento aki. Pronto e fecha pa cuminsa registra y pago online lo wordo anuncia y tambe keda pendiente pa mas informacion cu lo wordo publica proximamente den medionan y riba rednan social.

Cu bo participacion bo lo contribui pa e prome “Lions 5 K Fun Run Walk” resulta den un gran exito. E evento aki lo ta uno pa promove movecion sano y pa conscientisa nos comunidad riba e areanan global di Lions Club Internacional ta enfoca y tambe recauda fondo pa por sigui sirbi comunidad atrabes di proyectonan di servicio. Si bo ta desea di coopera como boluntario tuma contacto cu lions5kfunrunwalk@gmail.com of whatsapp 562-9129.

Resultado final di campeonato di dam Christmas Rapid y Blitz 2023

Durante e ultimo 3 siman a tuma luga e torneo di dam Christmas Rapid (29 November y 6 December) y torneo Christmas Blitz (13 December). Christmas Rapid ta un torneo unda cada hungado ta haya 15 minuut pa termina su wega y despues di cada zet e ta haya un bonus di 5 seconde. Un total di 10 hungado a participa na e formato aki. Na prome luga a termina Mario Jansen cu un total di 16 punto. (ningun wega perdi y 2 tabla). Segundo luga a bay pa Henry Knepa cu 15 punto (1 perdi y 1 tabla) y tercer luga Hector Winterdal. (2 perdi).



Christmas Blitz ta un formato mas lihe. Akinan cada hungado ta haya 5 minuut pa termina nan wega y despues di cada zet ta haya un bonus di 3 seconde. Akinan un total di 8 hungado a participa. Na prome luga a termina Frans Citroen. Frans no a perde ningun wega y a tabla solamente 1 wega. Na segundo luga nos ta haya Hector Winterdal. Hector a tabla 2 wega y a perde 1 wega. Na tercer luga a keda Henry Knepa cu 2 wega perdi y 1 tabla.



E ganadonan a ricibi un macutu di Pasco pa nan prestacion. 2 macutu extra a wordo rifa entre tur miembro di club cu no a gana un basket. Ganadonan di e rifa a bira Daniel Diaz y Eddy Oduber.
E torneonan aki a wordo patrocina door SSA y Lotto pa Deporte.

Entrante 15 di januari 2024:

KVK lo implementa ‘multifactor authentication’ pa tur usuarionan di ‘MyChamber’

Camara di Comercio y Industria (KvK) lo introduci un cambio importante den e manera cu usuarionan por log in riba ‘MyChamber’. Entrante 15 di januari 2024 lo introduci e “Multifactor Authentification” (MFA) pa tur usuarionan di e cuentanan di ‘MyChamber’ cu e meta pa mehora e siguridad di e database di KvK y proteha informacionnan sensitivo. Tur cliente, existente y nobo, lo mester haci uzo di e “Multifactor Authentification” cada bes cu kier log in den e cuenta di ‘MyChamber’.

Multifactor Authentification (MFA)

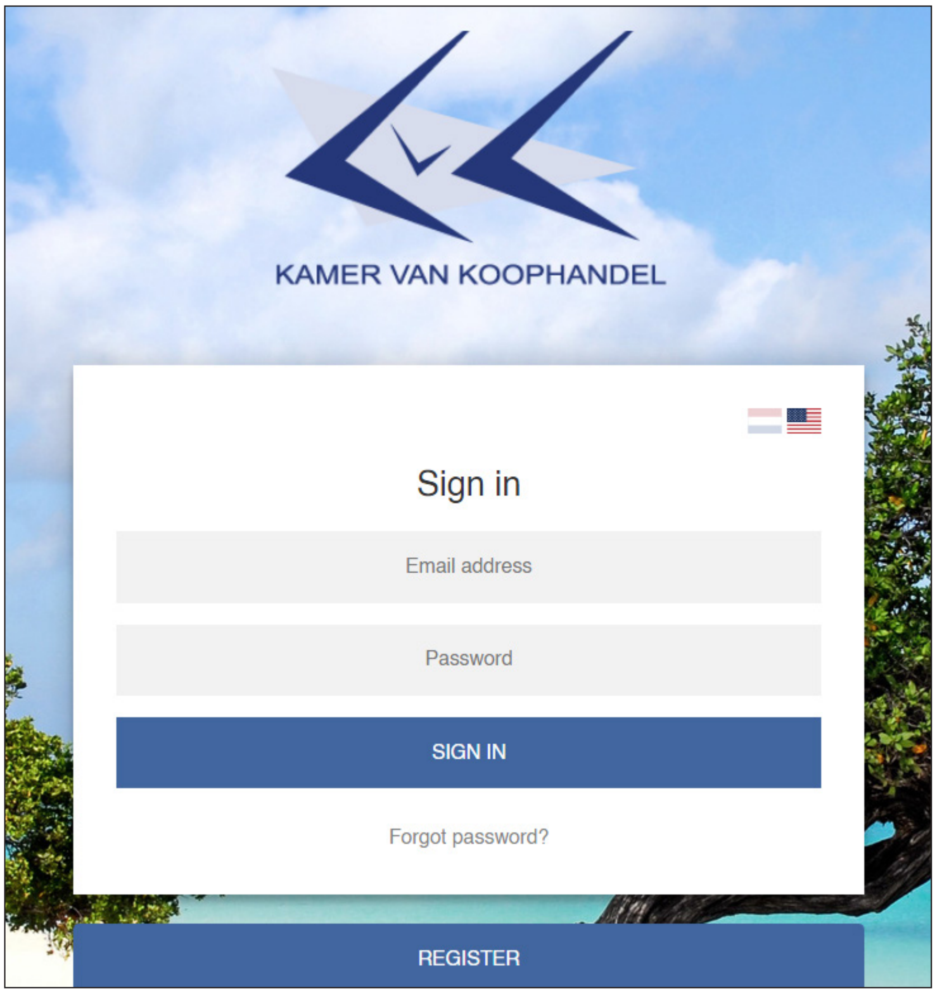
MFA ta agrega un capa di siguridad cu ta exigi di usuarionan pa duna diferente formanan di identificacion prome cu drenta den e cuenta di ‘MyChamber’. Actualmente usuarionan por log in riba ‘MyChamber’ door di haci uzo di un e-mail cu un password cu a wordo crea na momento cu a habri e cuenta di ‘MyChamber’. Adicionalmente, entrante 15 di januari 2024, tur usuario lo haya un codigo via SMS cada bes cu kier drenta ‘MyChamber’.

Pasonan pa usuarionan activa e MFA

Tur cliente, existente y nobo, lo mester registra di nobo na momento cu e cambio aki drenta na vigor entrante 15 di januari 2024, pa por activa e MFA. Fabor di tuma nota cu esaki no ta nifica cu mester registra e negoshi di nobo den e Registro di Comercio. E registracion ta encera solamente registracion y verificacion di e e-mail di e usuario y registracion di un number di telefon, na unda lo ricibi e codigo cada bes cu ta desea di log in den e cuenta di ‘MyChamber’. E registracion aki lo wordo haci solamente e prome biaha entrante 15 di januari 2024.

Fabor di sigui e pasonan aki:

1. Subi riba www.arubachamber.com y click riba ‘MyChamber’. Of por subi riba e URL my.arubachamber.com
2. Riba e login page ta click riba “Nu registreren”.
3. Fabor di yena bo e-mail adres y click “verificatiecode verzenden”.
4. Bo lo ricibi un codigo pa autentica bo e-mail den bo inbox.
5. Despues ta yena e codigo y click riba “code verifiëren”.
6. Fabor di crea bo password cu bo ta desea pa uza cu e cuenta di ‘MyChamber’.
7. Yena e nomber y fam cu ta desea pa aparece riba e profiel di ‘MyChamber’ y click riba “maken”.
8. Siguientemente ta scoge e codigo di pais cu ta pertenece na bo number di telefon.



9. Yena e number di telefon y click riba “code verzenden”. E number di telefon aki lo wordo uza cada biaha cu bo persona login riba bo cuenta di ‘MyChamber’.
10. Yena e codigo ricibi via SMS y click riba ”code verifiëren”. Awor por drenta e cuenta di ‘MyChamber’.

Pasonan pa log in cada bes riba ‘MyChamber’ despues di a activa e MFA

1. Subi riba www.arubachamber.com y click riba ‘MyChamber’. Of por subi riba e URL my.arubachamber.com.
2. Fabor di yena bo e-mail adres y password corespondiente.
3. Siguientemente ta click riba “Aanmelden”.
4. Click riba “Code verzenden”. Alabes lo por wak na cual number di telefon e codigo lo wordo manda.
5. Yena e codigo ricibi via SMS y click riba ”code verifiëren”. Awor por drenta e cuenta di ‘MyChamber’.

Pronto KvK lo tin un video disponibel riba nos canal di Youtube na unda nos ta demostra e proceso describi aki riba. Nos lo informa nos clientenan via social media na momento cu e video aki ta disponibel.

Si tin cualkier pregunta of ta desea mas informacion of asistencia, por tuma contacto libremente cu KvK na e-mail: support@arubachamber.com of tel.: 582-1566, ext. 341/331.

Arion Wine Company a haci donacion pa sostene salud publico

Na honor di su di 20 aniversario, Arion Wine Company a celebra e logro importante den por opera na Aruba pa dos decada, cu tur nan clientenan, amigonan y fanaticado.

E celebracion a inclui un poco di tur cos entre 7 pa 10 di november, na unda dos guest celebridad a presenta, ambos ta autoridadnan grandi mundialmente reconoci den mundo di biña y cuminda. Ta trata aki di Jancis Robinson y su casa Nick Lander, escritornan di Financial Times.

Den tur e actividadnan interactivo planifica durante e siman ey, tabata tin un charla tambe cu a informa 40 studiante di Universidad di Aruba, un seminario di trade pa mas cu 100 turista local y profesionalnan den industria, manera tambe un book signing y tasting na H&H Fine Wines and Spirits na Ponton.

E siman a culmina cu un cena di caridad na Azia Restaurant & Lounge, cu un 6-course dinner combina cu biña, un silent auction tambe diseña pa recauda fondo pa Health Promotion Foundation, FPSA, Fundacion Prevencion den Salud, sosteniendo un variedad di iniciativa pa salud manera Jump 18 y NutriBon.

E fundacion ta localisa na Eagle, y banda di IBISA kende ta e isla su autoridad den deporte, nan ta enfoca riba estilo di bida saludabel, promoviendo menos peso, miho dieet y actividad fisico. E fundacion ta promove prevencion di malesa den sector publico y priva.



"Nos tabata kier a marca nos aniversario cu un combinacion di evento, educacional, cu caridad y diversion, y nos ta kere cu nos a toca e puntonan corecto. Yegando na studiantenan di universidad, nos clientenan, anto e isla su comunidad di 'foodies', manera tambe haciendo un donacion importante," gerente, Govert van Der Hout ta bisa na nomber di Arion Wine Company. Pa mas informacion, por Yama e telefon +297 583 3325 of bishita Arion Wine Company y Fundacion Prevencion den Salud.

E meta principal di SKOA ta pa enfoca ariba e desaroyo y crecemento di nos muchanan



SKOA como e instituto di educacion di mas grandi na Aruba ta keda enfoca ariba e desaroyo y crecemento di nos muchanan y ta boga pa keda brinda educacion di calidad pa asina prepara nan pa un bon futuro. Mayornan cu ta desea di inscribi nan yiunan na SKOA lo haya e guia necesario pa e proceso di inscripcion.

Manera tur aña SKOA a cuminsa cu nan inscripcion pa tur mucha cu ta bay haci 4 aña den 2024. Mayornan cu ta desea pa nan yiunan bay un scol di SKOA por cuminsa cu e proceso di inscripcion mas pronto cu ta posibel pa asina sigura un luga pa e proximo aña **escolar**.

Con pa inscribi na SKOA?

Mayornan por inscribi via nos website www.skoa.aw completamente online. Por inscribi via e-mail door di manda SKOA un email na aplicacion@skoa.aw. Por inscribi via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995 y sigui e proceso pa completa e inscripcion.

Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA por haci inscripcion di e yiu cu tin cu cuminsa kleuter via nos sistema di SAS. Ora di inscribi mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di bo yiu.

Mayornan cu inscribi nan yiu ta haya un periodo di 2 siman pa asina por cumpli cu e prome pago of pago completo di schoolgeld pa e aña escolar venidero. Despues di 2 siman, si e pago no a wordo completa, e cupo di inscripcion ta wordo cancela cu consecuencia cu no lo bay tin un luga sigura pa e yiu cuminsa kleuter e proximo aña escolar.

Pa mas informacion tocante inscripcion y e scolnan di SKOA por bishita nos website www.skoa.aw of por yama na liña directo 5231800.

Aruba One Happy Island Lions Club y Santa Claus a bishita y alegra nos grandinan di Stichting Thuiszorg Yaburibari









Recientemente, danki na e cooperacion di Payaso Loko Loko y Amazing Alex, nos Grandinan di Stichting Thuiszorg Yaburibari a haya bishita di Santa Claus y su ayudante. Tabata un mainta di goso, alegria y atencion pa nos grandinan cu ta residencia na e centro aki. Santa Claus y su ayudante a canta y baila cu nos Grandinan bunita canticanan di Pasco. Nos Grandinan a haya un treat tambe di cuki Pasco cu juice di parti Aruba One Happy Island Lions Club.

Tur Machi y Pachi di e centro a keda masha contento. Igualmente gerencia y personal di St. Thuiszorg Yaburibari a aprecia e bunita gesto brinda na nos grandinan. Atencion na nos grandinan sigur ta trece alegria den nan curason y p'esey un apelacion na famia y amistadnan pa regularmente haci un bishita y duna atencion na nos grandinan.

Aruba One Happy Island Lions Club ta gradici Payaso Loko Loko y Amazing Alex pa brinda nos grandinan un mainta yen di alegria den e ambiente di Pasco. Danki St. Thuiszorg Yaburibari pa e oportunidad brinda.

Orario na December



Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa e dianan di fiesta for di dialuna dia 25 di december 2023. Biblioteca ta habri bek dia 3 di januari.

Por cambia buki te cu dia 22 di december, si mester prolonga, pa haya mas tempo pa lesa e bukinan cu ta na cas, por manda un e-mail pa info@bibliotecanacional.aw of yama # 528 1526. Gerente y staff di biblioteca ta desea tur usuario y miembro bon dianan di fiesta! Un temporada alegre, bon ambiente y Paz.

Aruba Marine Mammal Foundation

Varamento di tonino na Eagle Beach - Con pa yuda

Recientemente, Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) a ricibi alerta pa asisti na un incidente di varamento di un tonino na Eagle Beach. Un tonino hoben a wordo separa for di su grupo di tres cu tabata acercando Eagle Beach buscando refugio, a causa pa e conmocion ora nan a wordo persigui y rondona pa jetskier nan. E tonino a tuma rumbo pa costa, caminda e a topa cu mas acto di molester for di usuario di lama, cu a conduci finalmente na su varamento. Afortunadamente, turistanan preocupa y un compania di alkiler di jet ski a alerta autoridad nan.

Rescate di tonino

Cuater usuario di lama a brinda sosten na e tonino te ora cu e ekipo di rescate di Aruba Stranding Network (ASN) a yega y a asumi encargo di su cuido. E responder nan di ASN, Natasha Silva, Anita Nijhuis, y Angiolina Henriquez, a evalua y yuda e tonino den awa, mientras cu Yessy Arends a colecta informacion di testigo y yuda pa mantene e multitud riba un distancia. E tonino tawata di e especie Pantropical spotted dolphin (Stenella attenuata) cu un largura di 1.7 meter. E tawata tin diferente cicatriz fresco y bieu, tawata den bon condicion, activo y alerta. E tabata mustra debilita di cansancio. Despues di un periodo di recuperacion cu sosten trankilo pa drif e tonino a calma, recobra forsa, y prome cu bahada di solo exitosamente a landa riba su propio forsa bay afo.

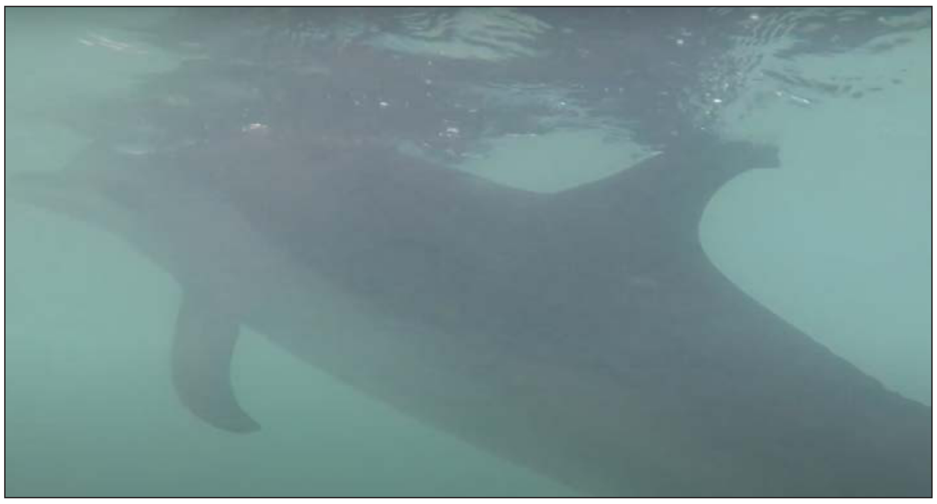
Lesion y cicatriz

Resultado preliminar ta mustra cu algun di e lesion nan fresco riba e tonino su curpa ta probablemente causa pa e proceso di stranding mes, mientras cu algun marca ta parce di a wordo causa pa su mesun especie di tonino mes. E cicatriz bieu di varios corta paralel riba su lomba por a wordo causa pa golpi cu propeller di lancha, enredamento, of djente sea di Pseudorca of Orca.

Pesceo di long line, un practica ilegal na Aruba, tambe ta conoci pa causa varios lesion na tonino. Notablemente, dos lancha di pisca longline Venezolano a keda intercepta pa Wardacosta di Aruba e dia prome cu e incidente di varamento aki. E causa inicial pa cu e grupo di tres dolfijn aki drenta busca refugio ta ainda no ta determina. Un evaluacion comprensivo di e diferente lesion nan di e tonino ta den proceso.

Stenella attenuata (Pantropical spotted dolphin)

E especie aki ta identificabel pa su patron di color bipartito, cu un manta shinishi scur skerpi defini y un pedunculo dividi den dos color, e parti ariba scur y e parti abao color cla. Un adulto tin averahe di 210 cm di largura y 100 kg di peso. E recien naci tin un averahe 85 cm di largura. Nan ta biba maximalmente 46 aña. E tonino nan aki cu ta relativamente chikito y flaco ta hopi acrobatico, entre otro cu salto vertical y ta wordo mira ta "bowride".



Momento cu e Stenella attenuata ta landa bay despues di a ricibi sosten pa recuperacion na Eagle Beach, Aruba, November 25, 2023. (Fotografo Erik Nijhuis)

Nan ta biba den grupo grandi di centenar pa miles, y ta asocia regularmente cu otro especie di tonino. Nan alimentacion ta consisti di pisca chikito epipelagico, calamar, y crustaceo. Pisca bulado ta un di nan cuminda preferencial.

Proteccion di tonino

Mammal marino tin cu subi na superficie pa respira aire cu nan pulmon y tradicionalmente tonino ta busca refugio den lama no profundo y trankil di e banda sotavento di Aruba, ora nan ta debilita y vulnerabel, manera durante lesion, cansancio of parto. E tonino mester di espacio amplio cu condicion sin disturbio pa por reposa y recupera. AMMF ta urgi Aruba su publico pa no causa molester na tonino, por ehempel door di purba acerca of persigui nan, y pa respeta nan necesidad di espacio. E accion nan di navegante y landado ta impacta directamente e bienestar di mammal marino.

Na Aruba, bao e Decreto Nacional pa Proteccion di Flora y Fauna Endemico (AB 2017.48) y e Ordenansa di Naturalesa (AB 1995.2) tur especie di tonino y bayena ta clasifica como fauna amenaza y proteha, prohibiendo pa intencionalmente mata, captura, causa nan daño of estorbo. No ta permiti pa causa molester y pone nan bienestar bao amenaza. Tur tonino y bayena tambe ta proteha pa e protocol di SPAW, un acuerdo regional pa proteccion y uzo sostenibel di biodiversidad costera y marino den e region di Caribe.

Prioridad di AMMF ta e bienestar di mammal marino, incluyendo e tonino den refugio y den caso di varamento, pa medio di educacion na usuario di lama pa aumenta comprendimento pa e importancia di e codico di conducta di seguridad ora di tin un encuentro cu mammal marino. Un programa di educacion a wordo desaroya y lo wordo ofreci den futuro cercano.

>>>



Algun di e cicatriz y marca nan riba e curpa di e tonino cu a pega na tera na Eagle Beach,
November 25, 2023. (Fotografo A. Henriquez)

Con pa yuda den caso di varamento di tonino

Kico no pa haci: Si bo encontra un tonino pega riba beach, nunca lastr'e of ranc'e na su rabo of pectoral fin nan, pasobra e por causa lesion severo. No purba di rescatele riba bo mes y transport'e bek leu den lama profundo. Accion nan aki, cu ta wordo haci sin evaluacion y experiencia adecua, por tin consecuencia grave pa e bienestar di e tonino. Ora di ta debilita, e por hoga. Obligando e tonino debilita pa keda forsa su mes pa yega na su refugio por causa malestar adicional y impedi su recuperacion.

Kico si pa haci: Rapidamente yama ASN pa ayudo na 5924333 (AMMF) of 100 (polis). Relata den bo yamada: e localidad uzando un punto de referencia (manda un location-pin via whatsapp, si ta posibel); fecha y ora di bo observacion; si ta morto of bibo; e tamaño y cantidad di mammal marino envolvi; si e ta den awa of riba beach; si tin multitud di hende of otro molester; bo nomber y informacion di contacto; si bo ta disponibel pa yuda.

Bo por yuda e tonino mientras bo ta warda riba yegada di ASN responders

Sea cauteloso pa proteha bo mes: Mantene bo cara leu di e blowhole di e tonino pa evita expone bo mes na posibel bacteria dañino. Sea alerta pa movemento repentino di su rabo y boca. No mishi cu ningun herida y lesion. Despues di tawata den contacto cu e tonino semper desinfecta man cu alcohol di 70%.

E prome ayudo basico: Puntra espectador nan presente pa yuda bo. Mantene multitud y mascota presente riba un distancia di siguridad y un ambiente trankilo y keto. Proteha e tonino di solo, cu serbete of paña muha riba su curpa (no tapa su blowhole, fin nan y wowo), cu un tent of parasol, of cu un barera di solo di curpa di hende.

Si e tonino ta riba beach: Dos persona, cauteloso y keto draai poco poco pa posiciona e tonino riba su barica cu su blowhole pa ariba. Uza serbete lora poni cada banda pa mantene den e posicion aki. Traha un buraco bao cada pectoral fin y yene cu awa di lama (no ranca na su pectoral fin). Cautelosamente basha awa di lama riba su cuero (of serbete poni riba dje), protehando e blowhole cu bo otro man lora rond di dje, pa awa no drenta. No basha awa ora e blowhole ta habri.

Si e tonino ta den ola riba beach: Cuater persona, dos cada banda, cu man nan posiciona bao barica di e tonino, carge y hib'e poco poco pa e zona di lama mas calmo net patras di e olanan riba beach, keda den profundidad cu no ta surpasa haltura di bo heup. Sigui carg'e asina den awa pa yud'e drif, manteniendo su blowhole ariba y semper pafo di awa, cu su cara dirigi pa lama grandi cu un caminda liber di obstruccion.

Ora e ASN responder nan yega: Nan lo colecta informacion, acesora e situacion, determina e accion apropia pa procede cu ne, y tuma over e cuido di e tonino.

Causa di varamento

E Stenella attenuata ta e di dos especie mas comun di tonino conoci pa busca refugio na Aruba, ora nan ta vulnerabel y debilita, manera ora nan ta herida, malo, cansa, of pariendo. Tin biaha tambe pa scapa di persecucion di apredador, manera tribon, Pseudorca y Orca.

Tipicamente e tonino ta bolbe lama grandi na bahada di solo. Periodo di recuperacion por dura pa algun ora, algun dia den e mesun area, of algun siman, cu cambio ocasional di luga. Lamentablemente, algun di nan ta resulta pega riba beach. Na Aruba tin 21 especie di mammal marino confirma, di cual 15 ta documenta cu un of mas varamento. Varamento ta sosode vivo of morto. Esun nan vivo por sosode sea accidentalmente of intencionalmente.

Mammal marino den bon salud por pega na beach accidentalmente pa motibo di desorientacion causa pa e topografia di e costa, anormalidad magnetico, ora di persigui prooi of huida di amenaza (manera persecucion di preditador of zonido duro), y cambio den mareo. Nan por tambe pega riba beach vivo intencionalmente pa motibo di debilidad causa pa stress medico, por hempel di ta lesiona, malo, of hopi cansa.

Acoso humano, golpi cu lancha y propeller, enredamento den ekipo di pesca, zonido duro bao awa (manera explosivo di ehercicio militar y airgun di seismic surveys), contaminacion, persecucion di apredador, toxina natural (manera Red Tide, Karena brevis), y fenomeno meteorologico extremo, por tur contribui na un estado di debilitacion cu por provoca varamento.

Gradicimento

AMMF y ASN ta extende nan gradicimento na tur persona y instancia cu a contribui cu e alerta pa ayudo, proteccion y rescate di e tonino y informacion y documentacion di e incidente, cu un mencion special na Sietske van der Wal, Dylan Molina, Erik Nijhuis, Nicole Danser, Jana SP, Jerry Jones, Beach Police, y e 4 turistanan cu a habri nan curason pa yuda.

Ban caya 'Christmas Edition' tabata un otro exito

E proyecto di BARIO UNICO ta dedica na fortalece y pa promove habitonan saludabel den nos comunidad. E idea ta enfoca riba un plan strategico con pa activa e bario, unda e evento aki ta sirbi como un Plataforma pa demostra kico e barionan y Aruba tin pa ofrece riba e tereno social, cultural, salud y deporte.

Diadomingo ultimo barionan di Paradera, Piedra Plat a disfruta di un evento yena cu ambiente di Pasco. CEDE ARUBA cu ta maneha e proyecto di BARIO UNICO a bolbe organisa e evento di BAN CAYA edicion di Pasco hunto cu Centro di famia Piedra Plat y Centro di Bario Piedra Plat, cu a resulta mesun exitoso cu e prome BAN CAYA na Noord. For di 4or di atardi e bario di Piedra Plat, Paradera, Hooiberg, Sero Pita, Santa Cruz a bini hunto pa asina saboria e dushi platonan di Pasco, cumpra articulo of otro materialnan pa Pasco, paña, sapato, pintura, mata, bolo of decoracionnan cu ta wordo uza den e temporada aki. Un bazaar cu a yuda sigur algun instancia y fundacionnan di e bario. Dilanti di Centro di Bario, riba caminda tambe por a mira e diferente organisacionnan Deportivo dunando nan presentacion cu talentonan den taekwondo, gymnastics, volleyball, dam, rollerblades of skate boarding.

Gruponan di persona cu tabata cana, core bicicleta riba e ruta y sinti nan liber pa ta pafo di cas tabata grandi. Den parkinglot di Centro di Bario Piedra Plat, tentnan di diferente fundacion a duna informacion y demostracion, tambe tabata tin un skina di salud full ekipa cu profesionalnan cu tambe tabata bon bishita. Talentonan den canto, contamento di storia y baile a duna un bunita presentacion y e publico por a sinta y disfruta di un show espectacular. E evento a cera den ora di anochi cu baile y musica di Robert Maduro y Azucar Navideño band. WAW mobile tambe tabata un di e highlightnan di e evento unda cu muchanan a hunga y reta otro den diferente obstaculo cu a wordo prepara pa instructornan di IBISA. Un di e eventonan hopi bon atendi cu publico grandi tabata e BAN CAYA Kleuterschool futbol tournament unda 18 team a participa.

Ganadonan tabata den categoria di mucha muhe Arco Iris Kleutershool y den mucha homber Mon Plaisir School, pabien nan tur nos muchanan y scolnan cu a participa. Nan a ricibi nan medaya di BAN CAYA. Tabata tin premionan tambe pa e tentnan cu tabata mas creativo den nan decoracion di Pasco y nan a gana un basket yena cu producto di Superfood. Esnan cu a gana un basket ta fundacion Briyo di Solo, Fundacion Pa Nos Comunidad, y e ganado principal a bay pa Fundacion Pa Nos Muchanan. Centro di Famia Piedra Plat su mercado di Pasco sigur tabata un exito total y tabata bon bishita. Un gradicimento special na e dirigen-







tenan musical y alumnonan di scol di musica di CFPP pa nan concierto duna durante e atardi y anochi aki.

CEDE ARUBA y BARIO UNICO kier gradici tur fundacion, tur partnernan y segun calculacion di 1500 hende cu a bishita e evento aki. Un danki hopi grandi na Bikers squad Aruba y na tur e Boluntarionan cu a contribui na e evento aki sin lubida IBISA su crew, ministerio di cultura pa nan colaboracion, cuerpo policial, High Performance y Lyo Productions. Tambe CEDE ARUBA kier a gradici e sponsornan cu a contribui na e evento aki cu ta Subway, Domino's Pizza y Superfood.

Alabes CEDE ARUBA kier a participa cu den 2024 lo tin mas evento di BAN CAYA den otro districtonan, na cuminsamento di 2024 lo anuncia e districtonan. Staff y personal di CEDE ARUBA kier desea Aruba un Bon Pasco y Prospero 2024 unda nos lo t'ey pa sigui traha na beneficio di nos comunidad.

Reis naar Suriname:

Beschrijving van de Nederlandse bezittingen in Guyana

Directora di biblioteca, sra. Astrid Britten, a haya bishita ayera di 3 cabayero, Garrelt Verhoeven y Carl Haarnack y Kurt De Belder for di Hulanda. E cabayeronan tambe a bishita Dept. Arubianan/Caribiana y a keda impresiona cu e coleccion Caribiana y e coleccion cu material antiguo. Nan a reuni cu Zetsia Ponson y Peter Scholing acerca y tambe 2 colega di Archivo Nacional Aruba cu un posibel colaboracion riba tereno di digitalisacion como topico. Pa Archivo Nacional Aruba tabata t'ey Raymond Hernandez y Edric Croes (Partners den plataforma Coleccion Aruba).

Carl Haarnack y Garrelt Verhoeven ta riba un book tour na Surnam, Aruba y Corsou pa presenta e publicacion 'Reis naar Surname' y nan ta acompaña pa e bibliotecario di Universidad na Leiden, Kurt De Belder. Nan a entrega un publicacion na sra. Britten cu e titulo 'Reis naar Suriname'. Esaki ta edicion adapta basa riba e publicacion original na Frances di escritor y artista P.J. Benoit (1782-1854) 'Voyage à Surinam', relato di un viahe. Diferente profesional a traha riba e publicacion aki, por menciona Ger Leppers (traduccion) y Ellen Ombre (prologo).



Haarnack y Verhoeven ta presenta den nan introduccion informacion nobo y remarcabel cu ta pone un otro luz riba e nificacion di e buki pa loke ta trata e bista riba historia di sclavitud na Surnam. E buki ta wordo considera un di e fuentenan clasico di historia di Surnam y ta rico na imagennan historico di sclavitud, paisahe di Surnam, flora y fauna, bida diario na Surnam 2 siglo pasa, fiesta y ritual, tur basa riba dibuhonan di Pierre Jacques Benoit.

Aruba Marine Mammal Foundation

Preveni maltrato di Aruba su tonino

Eagle Beach, cu su area designa pa jetski, ta situa net banda di Malmok y Palm Beach, cu ta conoci como e area di refugio mas hopi uza pa tonino, ora nan ta debilita y vulnerabel. Recien, Aruba Marine Mammal Foundation a asisti na un varamento di tonino na Eagle Beach, cu a wordo causa pa disturbio y actonan peligroso di coredo di jetski y usarionan di lama.

Importancia di turismo marino responsabel
E incidente aki ta un recordatorio fuerte di e desafio nan contemporaneo cu mammal marino ta enfrenta pa cu nan sobrevivencia, incluyendo e impacto di actividad humano riba nan habitat. E aumento drastico di actividad turistico ta trece preocupacion grandi pa e bienestar di e tonino cu ta busca refugio y e conservacion di su sanctuario aki nan. AMMF ta enfatisa e importancia di turismo marino y actividad recreacional responsabel pa por proteha e existencia di e refugio vital di tonino na Aruba.



Den centro:
E area designa pa jetski na Eagle Beach, Aruba, 2016.
Links ariba: Malmok y Palm Beach.
Rechts abao: Eagle Beach.
(Fotografo: A. Henriquez)

Acto humano dañino
E incidente a cuminsa ora un grupo di tres tonino di especie Stenella attenuata a acerca Eagle Beach buscando refugio, y a atrae atencion di jetskier nan. Lugar di respeta e presencia di tonino y mantene un distancia pa garantisa nan siguridad, e jetskier nan a procede cu comportacion cu a pone e bienestar di e tonino den peliger. A persigui y rondona e grupo di tonino, entre otro pa saca potret, y den e conmocion aki a separa un tonino recien adulto fe su grupo, cu a tuma rumbo pa menos profundidad mas cerca di costa, caminda molester di usuario di lama a continua y a conduci cu ela subi tera. Afortunadamente, varios turista y un compania di alkila jetski a alerta autoridad nan, y cuater turista bondadoso a brinda ayudo na e tonino te ora cu e team di rescate di mammal marino di Aruba Stranding Network (ASN) a yega y a asumi encargo di e cuido di e tonino.

Tonino vulnerabel den refugio
E Stenella attenuata ta e especie na e di dos luga di ta esun mas comun cu ta busca refugio na Aruba, ora nan ta vulnerabel y debilita, manera ora nan ta herida, malo, cansa, of pariendo. Tin biaha tambe pa scapa di persecucion di depredador manera Pseudorca, Orca, of tribon. E lugar nan di mas popular pa nan busca refugio ta e area di Malmok - Palm Beach y Mangel Halto - Southside Reef.

Mammal marino mester subi na superficie pa respira aire cu nan pulmon. Ora nan ta debilita nan por tin dificultad pa subi pa respira of no por mes. Na Aruba, varios especie di tonino ta drenta busca refugio durante nan proceso di recuperacion. Tin biaha nan ta drumiendo cu un solo wowo habri na superficie, cu ta tipico pa tonino. E delfin debilita sa tuma un posicion semi-vertical cu su rabo na e fondo di lama, minimalisando e esfuerso necesario pa subi pa respira. Den algun caso, esun debilita ta landa dal un rondo poco poco bay bin, pa despues resumi e posicion aki di descanso. Den algun caso, un tonino debilita solitario a yega di acerca landado pa ayudo.

Tur incidente di refugio documenta na Aruba di especie Stenella attenuata ta den pareha of grupo chikito. Den un caso, un tonino acompañante a wordo observa bao awa hopi activo ta draai continuamente manera un spiraal rond di esun debil, suavemente pushando e curpa cu esun di su mes pa asisti'ele pa subi pa respira. Den caso di refugio di especie Steno bredanensis, un of dos acompañante ta duna sosten pa subi na superficie, cu nan "pectoral fin" engancha den esun di e debil, respectivamente na un of tur dos banda. Un of mas grupo protectivo por keda cerca den un rij sincronisa, y tin biaha ta crea distraccion pa aleha hende di esun debilita, por ehempel acercando landado, pero tambe a yega di dal y pusha landado como aviso. Tambe tin caso di proteccion cu formacion na superficie di un carrousel di un grupo di tonino protectivo, cu esun debilita den su centro. Tipicamente e tonino nan ta bolbe lama grandi na bahada di solo. Periodo di recuperacion por dura pa algun ora, algun dia den e mesun area, of algun siman, cu cambio ocasional di luga.

>>>

Proteccion di mammal marino
Mundialmente mammal marino ta reconoci como un vigilante di salud di e oceano y ta protehi pa tratado nan internacional, por ehempel e protocol "Specially Protected Areas and Wildlife" (SPAW) di e Cartagena Convention pa Region Caribe, y leynan nacional, pa evita nan extincion pa nan balor di biodiversidad y nan importancia den ecosistema.
Mammal marino tambe ta proteha pa motibo moral y etico, basa riba nan mente compleho, inteligencia, sentimento y autoconciencia, sociedad y cultura, cu alabes a conduci na e proclamacion di Derechonan di Cetaceo di e Grupo di Helsinki na 2010.

Na Aruba, bao e Decreto Nacional pa Proteccion di Flora y Fauna Endemico (AB 2017.48, Art. 1.b.3) y e Ordenansa di Naturalesa (AB 1995, No. 2, Arts. 4.1, 5, 6, 7) tur especie di tonino y bayena ta clasifica como fauna amenaza y protehi, prohibiendo di intencionalmente mata of captura nan, causa nan daño of stroba den nan reposo. No ta permiti pa causa molester y maltrato, y pone nan bienestar bao amenaza.

Kico ta considera di ta molester, disturbio, y maltrato
Molester ta inclui tur acto cu tin e potencial pa causa disturbio di un mammal marino.
Disturbio ta inclui tur acto cu ta of tin potencial pa causa stress, alteracion, disrupcion, y cambio den patronchi di nan comportacion, incluyendo respiracion, alimentacion, reposo, refugio, pari, cuido di recien naci, reproduccion, y migracion.

Actonan humano cu ta causa disturbio ta inclui interaccion cu nan, duna alimentacion, landamento cu nan, separa un pareha di mama y yiu for di otro, provoca un reaccion di e mammal marino (por ehempel fluit, canta, of bati riba un objeto), blokea nan den nan rumbo di biahe of entre un lancha y costa, of entre un lancha y otro lancha. E zonido di motor y presencia di lancha, drone y avion tambe ta causa disturbio. Disturbio por causa daño na tonino. Maltrato ta inclui tur acto cu tin potencial di causa daño, lesion, of morto.

Duna espacio y busca ayudo
Mammal marino mester di espacio amplio y sin disturbio pa descansa y recupera. Accion nan di usuario di lama tin un impacto directo riba bienestar di mammal marino. AMMF ta urgi publico pa na tur momento ora di encontra mammal marino den lama, pa tur lancha (inlcuso di jet ski, windsurf, kitesurf, hydrofoil, kayak) y landador (incluso buceador) respeta nan necesidad di espacio amplio sin disturbio.

Ora di encontra tonino den refugio of pega riba beach, alerta ASN pa ayudo, na 5924333 (AMMF) of 100 (polis). ASN lo duna guia con pa asisti na e tonino mientras cu e responder nan di rescate di mammal marino ta na caminda.

Con pa preveni molester, disturbio, y maltrato
Pa proteha e bienestar di tonino, laga nan na paz, evita disturbio y mantene un distancia amplio, na tur momento. Duna instruccion di e conducta corecto na tur otronan cu ta cu bo. No haci cambio di velocidad of birada di golpi cu e boto. No purba acerca, persigui, rondona, mishi, gara, tene, alimenta, crusa memey di un grupo of blokea nan caminda pa lama grandi.

Mantene e ambiente keto. No haci desordo y boroto, manera batimento riba obheto, grita, fluit, canta, of musica duro. No provoca un cambio den nan comportacion, por ehempel purbando pa haya nan bin mas cerca di bo. No comparti post den medio social pa difundi nan presencia. Esaki por atrae un multitud di hende, causa disturbio grandi y pone nan bienestar bao amenaza. Incidente nan asina a ocuri y ripiti den pasado na Aruba y a causa situacion nan incontrolabel cu a pone e siguridad di tonino y ser humano na peliger.

Codigo de conducta y educacion
AMMF su prioridad ta pa sigura bienestar di mammal marino, incluyendo e tonino den su refugio of den caso di varamento, pa medio di educacion di usuario di lama pa aumenta nan conscientisacion y comprendemento di e conducta corecto segun e codigo di siguridad den caso di encuentro cu mammal marino. Un programa di educacion di e codigo di conducta a wordo prepara na 2023 y lo wordo ofreci den futuro cercano.

Gradicimento
Conservacion di Aruba su mammal marino y su refugio ta depende riba colaboracion di henter comunidad maritimo y costero. AMMF ta gradici tur persona cu semper a y ta duna nan aporte y respet na proteccion di mammal marino, pa nan colaboracion y sosten, y tur persona cu a contribui na e rescate di e varamento di tonino na Eagle Beach.

AMMF y ASN
Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF) ta activo como coordinador di varamento di Aruba desde 1998 y ta legalmente estableci na aña 2002.

Banda di boluntario nan di AMMF, Aruba Stranding Network (ASN) tambe ta inclui stakeholder nan gubernamental y di NGO.

Ora di encontra mammal marino den un situacion cu nan tin mester di ayudo, por fabor yama responders di ASN na 5924333 (AMMF) of 100 (polis).

Pa mas informacion por tuma contacto na AMMFinfo@gmail.com.

Repollo entero relleno

Rellenos con abundante carne molida sazonada, cebollas y zanahorias,
estos deliciosos repollos enteros rellenos se derriten en la boca y se cocinan en una deliciosa salsa a base de tomate.

Receta
TIEMPO PREVIO:15 minutos
HORA DE COCINAR:1 hora
TIEMPO TOTAL:1 hora 15 minutos
2SERVICIO

Ingredientes:
1 Repollo

Para el llenado
1 lb. Carne molida
1 rebanada tostada
0.3 taza Cebolla picada
1 cucharadita. Nuez moscada
1 Huevo
1 pizca Sal
1 pizca Pimienta

para el guiso
1 cda. Aceite de oliva
0.5 taza cebolla
3 clavo Ajo
0.5 taza Zanahoria
0,5 taza Chirivía
0.5 taza Puerro
2 cda. Pasta de tomate
0,5 taza Agua
0.3 taza Vino Tinto
1 cda. Maicena

Direcciones:
1 - Precalienta el horno a 400°F (200°C).



2 - Coloque el repollo en la tabla de cortar con el corazón hacia arriba. Retire el corazón y el centro del repollo, dejando un espacio de 1 pulgada. caparazón.



3 - En un tazón grande, combine la carne molida, las tostadas picadas, la cebolla picada y un huevo. Sazonar con sal, pimienta y nuez moscada. Mezclar bien.



4 - Vierta la mezcla en la cáscara del repollo. Coloque el repollo en una bandeja o plato para hornear.



5 - Hornee a 400°F (200°C) durante 15 minutos.



6 - En una sartén grande a fuego medio-alto, agregue el aceite de oliva, las zanahorias picadas, la cebolla picada, las chirivías picadas, el ajo y los puerros. Agregue la pasta de tomate y el vino tinto. Sazonar con sal y pimienta. Agrega 1/2 taza de agua y deja hervir.



7 - En una olla, agrega con cuidado el repollo relleno y la salsa. Cubra la olla y transfiérala al horno. Hornee a 365°F (185°C) durante 45 minutos, hasta que el repollo entero esté tierno y un termómetro insertado en el medio del repollo marque 165°F/75°C. Luego, coloque el repollo en una fuente para servir; manténgase caliente.



8 - En un tazón pequeño, combine partes iguales de maicena y agua fría. Revuelva hasta que quede suave. Vierta la mezcla de maicena en la salsa y cocine a fuego medio, revolviendo continuamente, hasta que la salsa alcance la consistencia deseada.



9 - Rocíe la salsa espesa sobre el repollo relleno. ¡Disfrutar!

Fortaleza pa Famia

Droga, alcohol y inmoralidad ta destructivo

TA kico mas mester sosode riba nos isla, laga nos keda cu bista riba nos isla, sin wak ningun isla bisiña of pais bisiña y por fabor no wak riba Hulanda.

Pero laga nos mantene nos bista riba nos isla, pasobra ta aki nan nos ta biba y ta aki nos tin cu preveni pa mas desaster di droga, alcohol y inmoralidad no destrui nos comunidad, specialmente nos hubentud.

Marihuana, cocaina, base, piedra, XTC, LSD, heroina, cerbes, biña, rom, whisky, vodka, likeur y tur e otro bagamunderia cu hende ta uza y bebe cu ta hiba na destruccion.

Cuanto famia no ta kibra?
Cuanto hende no tin cu a muri door di uzo di droga y alcohol?
Cuanto hende awor cu nan edad a subi e daño di droga y alcohol den nan nier, pulmon, stoma y curason no ta cuminsa manifesta?
Cuanto accidente di auto ta tuma luga diariamente pa motibo di alcohol?
Cuanto hende no a keda mancaron despues di un accidente bao di influencia di alcohol?
Cuanto morto no a wordo ocasiona den trafico pa motibo di hende burachi?
Cuanto hende no a perde nan trabao pa motibo di droga y alcohol?

No ta suficiente di mira con nos hubentud enbes di studia pa bira hende serio y integro ta stop di bay scol y cuminsa cana cu un tas chikito riba schouder y bende droga y cana cu arma?

No ta suficiente mira caranan nobo riba caya como adicto?

Scolnan tin problema cu uzo di droga, scolnan tin problema cu muchanan cu ta huma marihuana y bini scol, bin busca problema.

Nos no tin nada di sconde pero uzo di droga, y alcohol ta contribui nan mal influencia cu hopi biaha a causa violencia y morto.

Ningun gobierno no por a logra pone un control riba uzo, benta y traficacion di droga riba e isla aki. Hisando e



castigo halto pasobra un hende local cu ta trafica droga den su mes pais ta un hende hopi iresponsabel .

Pasobra e ta na altura e destruccion cu e ta trece y ley mester baha pisa riba dje. .

Si bo puntra cuanto hende ta den adiccion tin riba nos isla, ningun hende por duna bo un conteo corecto, pasobra e situacion ta mas grave cu nos ta kere .

E uzo di alcohol bao di nos hubentud ta mas alarmante cu hende ta kere, tin mayor cu tin problema cu yiu bao di 15 aña cu ta bebe alcohol.

Bo tabata sa cu tin alumno cu ta wordo gara cu alcohol na scol?

Ten ken por tin e curashi di pensa cu Droga y alcohol ta bon, nos no ta papia di abuso di droga y alcohol, pasobra tur esnan cu kier abusa di droga y alcohol, a resulta cu droga y alcohol ta abusa di nan.
Pasobra asina bo ta un persona cu tur dia bo tin cu uza droga, of tur dia bo tin cu bebe whisky of rom, bo ta bao di nan dominio, no ta importa con chiki, sabi of grandi bo ta, bo tin cu reconoce, arepenti y pidi Dios saca bo for di e situacion ey pasobra e cos ey ta destrui hende.

Lesa Efesionan 5:8 / Proverbionan 20:1 / 1 Corintionan 6:19-20/ 1 Corintionan 10:13/ 1 Pedro 5:8/ 1 Corintionan 6:12, bo ta haya informacion kico e Palabra di Dios ta bisa, pa asina hala leu.

Locual inmoralidad ta causando ta un desaster, y no lubida cu inmoralidad ta lanta furia di Dios.
Tur locual ta inmoral ta un abominacion den bista di nos Dios (Romanonan 1:18-32).

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu imenso tristeza nos ta anuncia
fayecimento di nos ser keri:

Francisco Rudolfo van der Linden

Carinosamente yama "Doy"
12 di October 1934 – 14 di December 2023

Su defunto casa:
†Margo van der Linden – de Kort

E Yuinan: Burtly van der Linden
Rudolf "Rudy" y Mariela van der Linden
Christine "Emely" van der Linden

E Nietonan: Josephine van der Linden y Roel Francois
Kimberly van der Linden
Christopher van der Linden
Emyl van der Linden
Morris Croes
Mendel Croes
Saphira van der Linden

E rumannan:
†Luis "Chito" y Romana "Mani" van der Linden
†Juan "Johnny" y †Ambrosia "Illa" van der Linden
Donald "Nati" van der Linden
Filomena "Mary" y †Juan "Juanito" van der Linden
Elena "roosje" y †Rigoberto "Rigo" Angela
Pedro "Esy" y Marlin van der Linden
Anges "Neke" y †Thomas "Tom" Griffith
Yolanda "Janja"van der Linden
Patricia "Tita" y †Ruben "Benchi" de Lange

E Cuna- y Suanan:
†Seferina "Sefe Y †Mario "May" Ras y Famia
†Gertruida "Ety y †Poliano "Poli" Geerman y Famia
Rosa "Jojo" y †Akilino Koolman y Famia
†Francisca "Chichi" y †Chrismiliano "Shonlan" Schwengle y Famia
†Marcelina "Olga" y †Jacinto "Chinto" Diaz y Famia
Margarita "Rita" y Dony Christiaans y Famia
Michael "Chelito" de Kort y Yolanda de Cuba
Marcia y Johny Koolman y Famia
Mary Jane y Emiliano van der Linde y Famia

Su ihanan, su subrino- y subrinanan

E bisinanan: Foster
Thijsen
Werleman
Van der Linden
Fradl
Wever
Oduber

Amigo di cas: Ronald y Helga Nijland
Charly y Chyntia Huntley
Glenda Limonier
Margriet y Lati Wever
Rudy Wever

Danki na: E team di Trinity

Demas famia: El Hage, Rodriguez, Croes, François, Angela, de Lange, Wever, Rios, Krozendijk, Paskel, Griffith, Winterdaal, Bislick, Pietersz, Arendsz, de Kort, van der Linden, Ras, Diaz, Christiaans, Koolman, van der Linde, Schwengle, Geerman, de Cuba, Lopez, Mendez, Werleman, Everon, Muñoz, Koenig, Peters, Limonier, Nijland, Huntley

Acto di entiero lo tuma luga **dialuna 18 di december 2023** entrante 2 or di merdia na Misa Sagrado Curason na Savaneta, cual lo sigui pa Santana Catolico di Savaneta. Adres pa condolencia ta Savaneta 502; riba diabierna 15 di december y diasabra 16 di december 2023 di 7 or pa 9 or di anochi.

Na luga di flor nos lo aprecia un donacion na Comision Santana Savaneta, pa esaki nos lo tin un caha disponibel.

Nos disculpa cu si den e momentonan di nos tristesa nos lo por a lubida un famia of conoci.

Laga tur locual cu ta sperami, ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur bunitesa

A fayece inesperadamente nos
Casa, tata, ruman y omo stima:



Yam Bahadur Kami

Mihor conoci como:
"Babu"
*21-02-1975 - †05-12-2023

Na nomber di su:
Mayornan:
Pabi Bahadur Kami
†Hum Bahadur Kami

Casa: Ishma Kami-Werleman

Yiunan:
Amit Kami
Ansita Kami

Suegra y Suegro:
Danilla y casa Juan Rincones
Segundo Werleman

Cuña: Merely y Eldreck Tromp
Swa: Angelo Werleman

Rumannan:
Kamla Bahadur Kami na Nepal
Didi Bahadur Kami na Nepal
Mithu Bahadur Kami na Nepal
Putali Bahadur Kami na Nepal
Batti Bahadur Kami na Nepal
Sagar Bahadur Kami na Nepal

Tanta nan, Swa y Cuña nan, Primo y Prima nan y demas amigo(a) na Nepal.

Staff y personal di Keke Department Store: Raja y Rosny
Coleganan y amigo nan di trabou.

Amigonan di Centro di Aliansa Nobo:
Alexsander Mejia
Valentino

Amigo y amiga nan:
Gopal y Kusum, Rg Alchi, Krishna Bond, Sunil Chandra, Chandram, Anup Mukesh, Thapa Sibu, Gujrat Rajesh S.

Demas famia:
Kami, Werleman, Rincones, Dirks, Geerman, Ras, Harms, Alvarez, de Leon, Dijkhof, Thiel, Zagaray, Maduro, Stamper, Orman, Giron, Tromp, Jansen, van der Biezen, Gianchandni, Bhodwani, Bachandali, SanTwani y Cumar.

Ta invita demas famia, amiga y amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diasabra 16 di December 2023**, for di 9'or pa 11'or di mainta na Ad Patres Funeral Home. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa por a lubida un of otro familiar.Na lugar di flor, nos lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Nos ta lamenta cu nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas despues di ceremonia.

Staff y personal di Ad Patres Funeral Home & Crematorium ta extende nos mas profundo condolencia na famia di e fayecido.

"Senjor ta mi wardador, Mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2 3.

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos Casa, Mama, Ruman, Wela, Bisawela y Tanta stima:

Maria Antonia Kock-Quant



Cariñosamente yama:
"Mamachi"
*20-08-1944 - †11-12-2023

Na nomber di su:
Mayornan: †Simeon Quant
†Anna Maria Kock

Casa: Pedro (Shonpe) Kock

Yiunan: †Lourdes Yarzagaray – Quant y Vincent Yarzagaray
Alex Lampe
Geraldine Lampe
Michaël y Elvira Wernet
Manera un yiu: Raita Balgobind

Nieto y nietanan: Manny, Allixzion, Katherine y Aysha
Ashanti y Marliviënne
Elmaris, Michaël jr, Lisandra y Nathan
Wilfred, Marina y Alexander

Bisanieto y nietanan: Emma y Nathaniel
Sharvion
Xiandra y Xiondre

Rumannan: Secundino y Yolanda Quant y Famia
Lidio (Julian) Quant y Celia Vries y Famia
†Dorilia y †Ismael Dijkhoff y Famia
Feliciano y †Monica Quant y Famia
Romana Quant y Ronald Peña y Famia
Vicente Quant
George (Coby) y Yuli Quant
†Franklin (Benito) y Zaida Geerman y Famia
Carmelita Geerman y yiunan Jason cu Jahseed y Famia

Tanta y Omonan: Marcela Geerman y Famia
†Verneranda Hart y Famia
†Laurina Geerman y Famia
†Catherina Geerman y Famia
†Felis Geerman y Famia
†Timoteo Geerman y Famia

Tur su swa y cuñanan:
†Hendrick y †Rosa Kock-Vos
†Ana y Chico v/d Linden-Kock
†Imelda "Marie" Kock
Victor "boei" y †Eli Kock-v/d Linden
Fransisco "Fan" y Carmen Kock-Kock
Juan y †Candida Kock-Maduro
Theresita y †Nello Janga Kock
Magdalena y Ronny Maduro-Kock
Ricardo "Cado" y Rina Kock-Maduro
Emelinda Kock y †Eric Maduro
Egmilda y Lazaro de Cuba-Kock
Marcelino "Lino" Kock
†Agripina "Chichi" y Feliz Geerman-Kock

Tur su Subrino y Subrina nan, Prima y Primo nan, Iha nan y bon Bisiña nan, su ex Coleganan di Marther Luther King school y Abraham De Veer School, su Compañeranan di Kibrahacha.

Bon amistad nan di cas: Sandra Whitfield
Wanda Winterdaal
Florita Thiel
Yola Violenus
Margarita Marchena
Y demas Amistades nan

Demas famia: Quant, Kock, Lampe, Wernet, Yarzagaray, Geerman, Balgobind, Hart, Dijkhoff, Vries, croes, Jansen, Gomez, Chance, Kelly, Goeloe, Vrolijk, Maduro, Werleman, Makaai, Dorothal y Henriquez.

Ta invita demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Dialuna 18 di December 2023** for di 2or pa 4or di atardi, na Ad Patres Funeral Home & Crematorium despues nos defunto stima "Maria" lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi disculpa si por a lubida den nos tristeza un of otro famia y persona. Nos ta lamenta cu nos no ta risibi bishita di condolencia na cas. Deseo di defunto ta pa bisti color nan alegre manera e semper tawata ta.
Staff y personal di Ad Patres Funeral Home & Crematorium ta extende nos mas profundo condolencia na famia di e fayecida.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Na Bo, Señor, mi ta Eleva mi alma.
A bai sosega den brasa di señor:

Frans Antonio Croes
10 Mei 1918 – 11 Dec 2023

Vdo di Sra. Aura Croes

Na nomber di:
Su yiunan:
Maybelline y Lito Arends
Sandra Croes
Dennis y Mildred Croes
Bianca y Frank Hodgson
Ricky y Marlon Croes

Su Nietonan:
Igor y Zuleyka Arends y yiunan
Giaira Arends y yiunan
Charisma Woiski
Mallory Woiski y Frank v.d. Assem & yiu
Jimmy y Sabien Woiski & yiunan
Elton Arends y yiunan & Xianthe Jansen
Shandeeh Arends y yiunan
GD Arends y Michella Jansen & yiu
Mildenny Croes y yiunan & Shannon Silberie
Gian y Vanessa Hodgson & yiunan
Tanisha y Ken Mata
Ibian Hodgson y Danna Garcia
Cedric y Sulienne Croes & yiunan
Mendric Croes y Franchelle Wernet

Su ayudantenan na cas:
Mercedes, Louna, Leticia, Juana y Mely

Ta extende un cordial invitacion na tur subrinonan y demas famia- y amigonan, pa asisti na e entiero, cu lo tuma lugar ariba **diamars 19 di december** na Aurora Funeral Home di 1 pa 4 or pm; response ta cuminsa 3:30 or pm. Despues pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Dominico C. Bernabela
*04-08-1957 - †12-12-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Homber bou influencia y desorienta



Diahuebs den oranan di anochi, polis a wordo pidi na un restaurant situa na Bubali. Eynan a yega un cabayero hoben, cu un bachi preto bisti pero sin nada bisti bou dje. E homber tawata visiblemente intoxica. No ta conoci exactamente di kico. Pa su siguridad y di otronan a pidi pa transportwagen pa por hib'e warda di polis di na Shaba. Segun nos a compronde e homber lo a tawata den e restaurant desorienta y esaki a pone cu nan a avisa autoridad.



Cu sintimentonan mixto y gratitud inmenso pa su dedicacion inspirtaivo,su guia cariñoso, su fieldad y muestra grandi di responsabilidad te cu su 98 aña como fundador y director di su negoshi Facroes N.V., gerente, staf y personal ta anuncia morto di

Frans A. Croes

10 Mei 1918 - 11 December 2023

Cu su alma por haya luz y paz eterno den reino di Señor

Despedida y Entiero lo tuma lugar
Diamars 19 December 2023 *
Di 1:00 pa 3:30 pm
Na Aurora Funeral Home

facroes inc.

*Pa es motibo aki Facroes N.V. lo ta sera diamars merdia 19 December 2023



El Tiempo
Es demasiado para el que espera,
extenso para el que sufre,
corto para el que ríe y
muy rápido para el que ama.
– Anónimo

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai laga nos den braza di Señor:

Mauricio van der Ree

*18 di januari, 1939 – †14 di december, 2023

Yiunan:
Maurella van der Ree
Mylene van der Meulen – van der Ree

Yerno:
Eric van der Meulen

Nieto:
Marcelo van der Ree Hernandez

Rumannan y famia:
† Jose Rafael van der Ree y famia
† Ada Tarcila Arends – van der Ree y famia
Mario van der Ree y famia

Primo, amigo y conocirnan

Ta invita pa e despedida di Mauricio cu lo tuma lugar **diamars, dia 19 di december**, na Aurora di 6:00pm di atardi pa 8:00pm di anochi. Acto de cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despues di cremashon no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor por hasi donación pa Fundación CasMarie; lo tin un box disponible na entrada di e sala na Aurora.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Maria T. Franken

*09-02-1955 - †14-12-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

you may not
understand now
what I am doing. but
someday, you will.

john 13:7



Life is like a candle in the wind.
Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke E la haci y significa pa nos,
nos ta participa fayecimento di nos tata stima:

Alberto Penja
∗6 feb 1931 - †14 dec 2023
Miho conoci como PapaBeto, PaBetto, Bebe
Condecora lid in de Orde van Oranje Nassau
Ex-trahado di LAGO
Fundador di SV. Volvox

Na nomber di:
Su casa:
†Maria Margarita "Margo" Penja-Vrolijk

Su yiunan:
Marlin Krozendijk-Penja y †Ruben Krozendijk
Robertino "Jojo" Penja y Esther Penja-Luydens
Magaly Penja y Robert Haynes
† Ivan Penja y Jacky Penja-Croes
Irvin "Nani" Penja y Evelyn Penja-Bremo

Su nieto- y nietanan:
Yeniree Penja Y Norman Orman
Reuben Krozendijk
Nabila Penja y Yshandee Jack
Jarnely Martinus y Xander Bogaerts
Jeremy Penja
Roseline Penja
Tanhee Krozendijk
Jirvin Penja y Li-Ann Croes
Ragnield Penja y Daniel Alvarez
Nizianne Penja y Josue Molina

Su bisanieto- y
Nyshandee, Yshanee y Dyshandee Jack

bisanietanan:
Nayree, Naylie y Nayira Orman
Jozianne Molina

Su rumannan:
†Teolinda "Chola" Kock-Penja y famia
†Juan Penja y famia
†Maria "Tanti" Rojer-Penja y famia
† Fransisco Penja y Cresencia Vallejof

Su ruman di criansa:
Jolanda Koolman

Swa y cuña:
Hypolita "Polita" Loefstop-Vrolijk y Ronnie Loefstop
Felipe "Tego" Vrolijk y Clara-Ines Vrolijk=Giraldo

Su ayudantenan:
Amparo "Dulce" Barroso y rumannan Annie y Aurie
Oliva Sanchez
Gabriela

Su bon bisiñanan:
Milo, Leo y Filomena Werleman
Henny y Chia Leo

Su bon amigo: Nelson Orlando Oduber

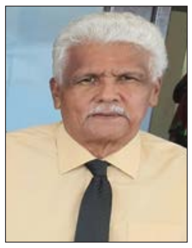
Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer y compernan.
miembronan di su team SV Volvox, militancia di su partido MEP, bisiñanan, amigo- y amiganan, conocirnan.

Demas famia:
Penja, Vrolijk, Albertsz, Krozendijk, Luydens, Croes, Bremo, Martinus, Haynes, Orman, Jack, Bogaerts, Alvarez, Molina, Kock, Rojer, Dabian, Loefstop, Giraldo, Gomez.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diamars , 19 December 2023**
Pa 9'or nos defunto stima lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.



A yega ora pa mi bay na mi cas eterno.
Mi bida tabata carga cu amor.
Y mi amor lo permanece eternamente.

Cu inmenso dolor na nos curason
nos ta anuncia fayecimento di:
nos Casa,Tata, Welo, Bisawelo y ruman stima

Herman Jozef Everon

Cariñosamente yama Bubu of Bubuchi
*07 April 1954 - † 10 December 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
†Belogracio y †Deonicia Everon-Gomes

Casa stima:
Yolanda Everon-Vasquez

Yiunan stima:
Xiomara Everon y Eduard Dirksz
Herlando "Lando" Everon
Josette Everon y Rhajin Donata

Nieto(a)nan stima:
Edymara Dirksz y Kevin Dewindt
Edyshmira Dirksz y Kevin Acosta Herrera
Jayduard y Jayliane Donata

Bisanieta stima:
Thiana Dewindt Dirksz

Rumannan:
†Greta Everon
Maria "Chia" Croes-Everon y famia
†Irma "Rina" Everon y famia
Silvio "Chibo" y Isabel Everon-Manzueta y famia
Marcia "Ely" † Rosendo Angela-Everon y famia
Eveline "Eva" y Raphael Vasquez-Everon y famia
Mario "Ronnie" y Miriam Everon-Werleman y famia

Manera ruman:
Mario Vrolijk y famia

Swa y cuñanan:
Rosa y Hubert Leest-Vasquez y famia
Raphael y Eveline "Eva" Vasquez-Everon y famia
Alejandro y Diana Vasquez-Dania y famia
†Johana y Jeffrey Salmon-Vasquez y famia
Tito y Shirley Vasquez-Florez y famia
Glenda y Mario Bislip-Vasquez y famia
Ludwina Vasquez y famia
Joselito y Gwendeline Vasquez-Tromp y famia
Omayra Vasquez y Erwin Loopstok y famia

Subrino (a) nan y sobre subrino (a) nan (na Aruba, Curaçao y Hulanda)

Primanan serca:
Gina y Jenny Diaz

Omo y Tantanan serca:
Ronnie y Clarita van der Biest
Shirley van der Biest
Elly van der Biest

Ihanan, Tanta y Omonan, Primo (a) nan y acto primo (a) nan, Comer y Compernan

Amigo y amiga di cas: Belinda y Piet Hassel y demas amistades nan

Ex - coleganan di Dienst Domeinbeer (DIP), Amistadesnan di SV Estrella cu ela forma parti y equiponan di volley.

Famianan: Everon, Gomes, Vasquez, Dirksz, Donata, Dewindt, Croes, Manzueta, Angela, Werleman, Vrolijk, Baarh, Diaz, Rodriguez, van der Biest, Morel, Kock

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 18 december 2023 di 7:00pm pa 9:00pm

Invitacion pa acto di entiero cu lo tuma lugar; **diamars 19 december 2023** na Aurora Funeral Home di 9:00am pa 11:00am y despues lo sali pa Santana Catholico De Vries na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Lever Stichting Aruba" lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel pe bunita gesto aki.
Nos disculpa si nos por a lubida algun hende den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Danki pa compaña nos y cu nos ser keri drumi dushi den brasa di Señor.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Arizona Severin

*22-05-1975 - †08-12-2023

Na nomber di su:
Yiunan: Alina Severin

Tata: Andre Severin

Mama: Creane Brice

Rumannan: Billy, Alice, Benita Severin

Sobrino(a)nan: Andre, Lutér, Jallal, Billal

Sobre sobrinonan: Tasha, Bianca, Bushrah

Omonan: Lesoir, Blanc, Jean Mari

Tantanan: Mercia, Lourde, Sylvia

Swa y cuñanan: Basel y Sylvester

Primo y primanan, amigo y amiganan: Guito, Minouche, Lifeta, Elsy, Jean Ricot, Dedette, Liline, Lovely, Ecira, Jean Etiene, Joane

Demas famia: Brice, Merveille, Pallant, Vernuis

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 16 di december 2023** na Aurora Funeral Home di 9 am pa 11am, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

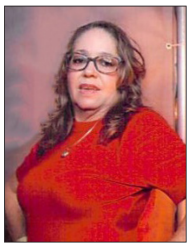
"Mi a pensa cu mi lo haya su falta, pero mi a tende un angel bisami:
E ta bay ta cu bo tur dia. E solo, e luna, y e biento lo ta presente pa recordabo e amor cu e la duna, y e paz cu finalmente e la haya".

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta
anuncia fayecimento di nos ser stima:

Cesarito F. Tromp

Mihor conoci como: "Cesar"
*14-04-1953 – †12-12-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Gloria Martinez Duran

"Mama Gloria"
*06-01-1970 - †11-12-2023

Na nomber di su:
Esposo:
Rogelio Lopez Murillo

Mama:
Esther Carolina Duran Arboleda

Tata :
†Juan bautista Martinez Giraldo

Yiu:
Monica Lopez e/v Dirksz

Yerno:
Edward Dirksz

Nietonan:
Aaron Dirksz
Dyron Dirksz

Rumannan:
Maria Emperatriz Martinez Duran.
Jhoun Jairo Martinez Duran.
Francisco Javier Martinez Duran.
Maria Del Carmen Martinez Duran.
Juan Antonio Martinez Duran.
Jaiber De Jesus Martinez Duran.
Sobrino/a nan:
Melissa Helder
Johana Carolina Herrera
Blanca del Carmen Portillo
Mathew Victor Portillo
Youmart martinez Duran
Daniela Martínez Quintero

Con suegro:
Johannes Dirksz

Con suegra:
Eulalia Dirksz-werleman

Henter Famia di wendys

Famianan na Colombia, Aruba, Hulanda,Merca

Amigonan y demás famia

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar **Diasabra 16 di december 2023** di 9or pa 11or di mainta na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues lo Sali bai pa santana central na Sabana Basora.



Aurora Royal Pray Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berdee ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forza"
-Salmo:23

Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, famia Guda-Croes tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Mayrin Croes Guda

Aruba, Juli 6, 1961 – Rotterdam, December 8 , 2023

Na nomber di su
Esposo: Ralph Guda

Yiunan: Ayoni & Wesley
Kaylen & Keigo

Rumannan: Robertico & Suzette Croes-Beaujon
Rogelio & Rofina Croes-Flemming
Rudy & Odalys Croes-Dominguez
Vicentico Croes
Humphrey & Marisol Croes-Marchena

Swa y cuñanan: Margo Guda & Alvin Nicatia, Robby & Simona Guda-Ramirez, Helen Guda, Joyce & Mathias Bartels-Daal Guda

Subrino, subrina, nan yiunan y famia: Deaxo, Kyle, Roggeli, Giannio, Urvin & Mary-Ann, Rudy Alin & Daisy, Ghislaine, Giorgio & Amanda, Melanie, Gabriella & Koen, Kalina, Isabella, Charlie, Carmen, Nicole, Conrad, Sudi, Stefan, Christiaan

Manera subrino/a: Ashley, Devon, Keanan, Maraisa, Haischel, Edann, Jayen, Daniela, Jake, Michel, Marilyn, Thaliza, Thiani, Esmarina

Omo y tantanan: Tai Fung Lee, Tai Hein Bernardo & Anna Lee-Werleman, Yvonne & Haime Dabian-Lee, Tai Kong Hypert & Salome Lee-Webb, Sra. Viuda Olga-Lee Hernandez, Tai Foo Ramon & Maria Lee-Croes, Sra. Vuida Rubia Werleman-de Palm

Primo, prima, nan yiunan y famia: Lilian & Nelson Kelly, Orelio & Judith Lee, Zoraida & Martin Godoy, Yadiro Lee, Rosanna & Guiseppe Yarzagaray, Andy & Margriet Lee, Roderick & Yvonne Lee, Thayanne Lee, Sue-Ann & Carlos Ras, Fitzgerald & Yahaira Croes, Haimito y Jane Dabian, Sharuska & Emile den Dunnen, Shulaika Lee, John & Stella Flemming, Ricky & Gina Croes, Gershwin Lee, Tai Foo B. Lee, Atan Jr. & Marushka Lee, Emilio & Alva Geerman, Etleen Lee, Shailiny & Victor Tromp, Tai Foo C. Lee, Lucrecia Croes, Francisca Croes, Cornelia & Rosendo v/d Linde, Ignacio Croes, Elizabeth Bikker, Rolando y Elizabeth Croes, Yolanda Croes, Julieta Croes, Leoncita Croes, Editha Croes, Roberto Croes, Gabriel y Greta Tromp, Estanislau Ramon y Marianita Bislik, Seferino Rosario & Florentina Bislik, Bernadina & John Gilhuys, Amablo & dr. June Geerman, Shirley Geerman, Jacqueline Geerman, Elaine Geerman & Roy Quandus, Kenneth & Glenda Geerman, Judella & Giovanni Dijkhoff, Patricia de Palm

Bon amigonan: Analida Gomez Nuñez, Jane y Haimito Dabian-Laclé, Sharon & Rudolf Arends-Bareño, Tita Iglesias, Francy Helmeyer, Jane & David Smith, Marianne & Gerry Moes, Emile & Suzanne de Cuba, Mike & Tania Franco, Karin & Freddy ten Holt, Juni Gabriela, Louis Bezems, Ronella Croes, Leticia van Seumeren

Coleganan: Cas Bon Group & Subsidiarios, Malmok Property Development & Gold Coast Aruba, Aruba Coastline Development & O Condominium, Platinum Properties

Demas famia Croes, Guda, Lee, Geerman, Lopez, Bislik, Beaujon, Flemming, Dominguez, Marchena, Werleman, Dabian, Webb, Hernandez

Team y voluntarionan di Caribbean Stemcell Donors
Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun ser keri

Acto di despedida: Diasabra, 16 December, 2023 na Misa Pro-Cathedral San Francisco di Asis
Condolencia: 11:00am - 2:00pm
Despedida: 2:00pm – 2:30pm
Respons: 2:30pm – 3:00pm

Acto di cremacion lo sigui den seno familiar.

Nos ta gradici y aprecia e convivencia, sosten y e apoyo ricibi, pero nos ta lamenta cu nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor, ta gradici di antemeno pa hasi un donacion pa Koningin Wilhemina Kankerfonds. Lo tin un box disponibel den misa.

AWEMainta

Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options", "Open in broswer".

3. Yena e formulario.

Haya AWEMainta tur dia den bo inbox!

www.awemainta.com

www.facebook.com/AWEMainta

5880022

info@awemainta.com
noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com